

# 隐私权实施条例通知

Global Health Benefits

本通知介绍了您的医疗信息可能被如何使用和披露，以及您可以如何获取这些信息。请仔细阅读。

**ES** Para recibir este Aviso de prácticas de privacidad en español, llame al Centro de servicio internacional al **302.797.3100** o al **800.441.2668**.

## 我们的隐私承诺

感谢您给予我们为您服务的机会。在正常的业务运营过程中，Cigna Healthcare<sup>SM</sup> 在为您提供医疗服务时，会创建关于您以及我们为您提供的治疗和服务的记录。我们收集的信息称为受保护健康信息（PHI）。我们非常重视保护您 PHI 的安全性和保密性。

根据联邦和州法律，我们有义务保护您 PHI 的隐私，并向您提供本通知，说明我们如何保护和使用的 PHI，并在您的未受保护的 PHI 发生泄露后通知您。

当我们使用或提供（披露）您的 PHI 时，我们受本通知条款的约束。本通知适用于我们创建、获取和 / 或维护的包含您 PHI 的所有电子或纸质记录。

## 我们如何保护您的隐私

我们深知保护您 PHI 的重要性。我们严格限制对您 PHI 的访问，只有需要该信息来为您进行治疗、支付和 / 或医疗保健操作的授权工作人员才能访问。我们采取技术、物理和管理方面的安全措施，确保您 PHI 的隐私。

为了保护您的隐私，只有经过授权和培训的员工才能访问我们的纸质和电子记录以及存储这些信息的非公开区域。

员工接受的培训主题包括：

- 隐私和数据保护政策及程序，包括如何标记、存储、归档和访问纸质和电子记录。
- 我们已采取技术、物理和管理保障措施，以维护您 PHI 的隐私和安全。

我们的公司隐私权办公室负责监督我们遵守政策和程序的情况，并就这一重要主题对整个组织进行培训。

## 我们如何使用和披露您的 PHI

### 未经您授权使用 PHI

我们通常可能会在未经您书面授权的情况下出于以下目的披露您的 PHI：

- 治疗：
  - 与医院工作人员、护士、医生、药剂师、验光师、健康教育工作者以及其他医疗保健专业人员和医疗机构人员共享，以便他们确定您的护理计划。
  - 帮助您获得您可能需要的服务和治疗。例如，安排化验检测并使用结果。
  - 与其他医疗保健机构或专业人员协调您的医疗保健及相关服务。

GlobalHealthBenefits



- **付款：**
  - 获取您的保费。
  - 做承保裁决。例如，与医疗保健专业人员讨论已为您提供服务的付款事项。
  - 协调您可能拥有的其他承保福利。例如，与其他健康计划或保险公司沟通，以确定您的资格或承保。
  - 从可能负责付款的第三方（例如您的家庭成员）获取付款。
  - 以其他方式确定并履行我们为您提供健康福利的责任。例如，管理理赔。
- **医疗保健操作：**
  - 提供客户服务。
  - 支持和 / 或改进我们为您提供的计划或服务。
  - 协助您管理健康。例如，向您提供您有权获得的治疗方案信息。
  - 支持与您有关的其他健康计划、保险公司或医疗保健专业人员开展病例管理、护理协调和质量改进等活动。例如，如果您有需要关注的医疗需求，我们可能会与您的医生分享您的理赔信息。

我们还可能在未经您书面授权的情况下，在法律允许或要求的情况下，出于以下其他目的披露您的 PHI：

- **向参与您医疗保健的其他人员披露。**
  - 如果您在场或以其他方式指示我们这样做，我们可能会向其他人披露您的 PHI。例如，您的家人、密友或护理人员。
  - 如果您处于紧急情况、不在场或丧失行为能力，我们将运用我们的专业判断来决定向其他人披露您的 PHI 是否符合您的最佳利益。如果我们在您不在场的情况下披露您的 PHI，我们只会披露与该人参与您的治疗或与您的治疗相关的付款直接相关的信息。我们还可能披露您的 PHI，以便通知（或协助通知）这些人您所在的位置或您的一般医疗病况。
  - 我们可能会将您孩子的 PHI 披露给您孩子的另一位家长。
- **向您作为健康计划赞助者的雇主披露信息。**

我们可能会将您的 PHI 披露给您的雇主或代表您雇主行事的公司，以便该实体可以监控、审计并以其他方式管理您参与的员工健康计划。您的雇主不得将我们披露的 PHI 用于除管理您的福利以外的任何目的。健康计划还可能根据法律允许向计划赞助者提供健康信息摘要，以便计划赞助者可以向其他健康计划征求保费报价，或修改、修订或终止该计划。请参阅您雇主的健康计划文件，了解您的雇主是否收到 PHI，如果已收到，则需了解有权接收您 PHI 的员工身份。

- **向供应商和认证机构披露。**我们可能会将您的 PHI 披露给：
  - 提供我们申请的某些服务的公司。例如，我们可能会聘请供应商协助我们向患有糖尿病和哮喘等慢性疾病的用户提供信息和指导。
  - 出于质量衡量目的，我们会向国家质量保证委员会（NCQA）等认证机构披露您的 PHI。

请注意，在共享您的 PHI 之前，我们会获得供应商或认证机构的书面协议，以保护您 PHI 的隐私。
- **沟通。**我们可能会出于以下目的披露您的 PHI：
  - 在法律允许的范围内，鼓励您购买或使用我们与您面谈时提供的医疗保健服务和福利之外的产品或服务。
  - 向您提供市场价值的促销礼品。

除法律允许外，未经您事先书面授权，我们不会将您的 PHI 用于营销目的。
- **健康或安全。**我们可能会披露您的 PHI，以防止或减轻对您的健康或安全或其他个人或公众的健康和安全造成的严重且迫在眉睫的威胁。
- **公共卫生活动。**我们可能会出于以下目的披露您的 PHI：
  - 向依法授权接收此类信息的公共卫生机构报告健康信息，以预防或控制疾病、伤害或残疾，或监测免疫接种情况。
  - 向依法授权接收此类报告的政府机构报告虐待或忽视儿童，或虐待成年人（包括家庭暴力）的情况。
  - 向负责产品或活动质量、安全或有效性的人员报告有关受美国食品药品监督管理局（FDA）监管的产品或活动的相关信息。
  - 如果我们依法获得授权发出此通知，则向可能接触过传染病的人员发出警报。
- **健康监督活动。**我们可能会出于以下目的披露您的 PHI：
  - 依法负责监督医疗保健系统或确保遵守政府福利计划（例如 Medicare 或 Medicaid）规则的政府机构。
  - 其他需要健康信息来确定合规性的监管计划。
- **研究。**我们可能会出于研究目的披露您的 PHI，但仅限于法律允许的范围内。
- **遵守法律。**我们可能会使用和披露您的 PHI 以遵守法律。
- **司法和行政程序。**我们可能会在司法或行政程序中，或为响应有效法律命令而披露您的 PHI。
- **执法人员。**我们可能会根据法律要求或遵守法院命令或法律授权的其他程序，向警察或其他执法官员披露您的 PHI。

- **政府职能。**我们可能会根据法律要求，向政府各部门（例如美国军方或美国国务院）披露您的 PHI。
- **工伤赔偿。**我们可能会在必要时披露您的 PHI，以遵守工伤赔偿法和类似法案。
- **器官和组织采购。**我们可能会向协助器官、眼球或组织采购、储存或移植的组织披露您的 PHI。
- **死者。**我们可能会根据法律授权向验尸官或法医披露您的 PHI。

如果我们出于上述任何目的披露您的 PHI，则该 PHI 可能会被接收者再次披露，并且可能不再受 HIPAA 保护。

## 需要您授权的 PHI 用途

除上述目的或适用法律允许的用途外，我们必须获得您的书面授权才能使用或披露您的 PHI。

例如，我们需要您的授权：

- 向潜在雇主提供您的 PHI。
- 将您的 PHI 用于营销传播，以及当我们因进行此类传播而从第三方直接或间接收到付款时。
- 根据法律要求，进行任何涉及的 PHI 的销售。

## 某些被视为“高度机密”的 PHI 的使用和披露。

对于某些类型的 PHI，联邦和州法律可能要求加强隐私保护。这些 PHI 包括：

- 心理治疗记录中保存的 PHI；
- 关于物质使用失调的预防、治疗和转诊的 PHI；
- 关于 HIV/AIDS 检测、诊断或治疗的 PHI；
- 关于性病和 / 或传染病的 PHI；
- 关于基因检测的 PHI。

除非法律明确允许或要求，否则我们只能在获得您事先书面授权的情况下披露此类受特殊保护的 PHI。

本通知中未描述的任何其他使用和披露均需事先获得您的书面授权。

除非您以书面形式表示同意，或我们收到法院命令，否则我们不会将您的物质使用失调治疗记录分享给针对您的民事、刑事、行政或立法诉讼。

我们被禁止出于承保目的使用或披露包含遗传信息的 PHI。

## 取消。

您可以取消（或撤销）您之前向我们提供的书面授权。以书面形式提交给我们的取消授权将适用于您未来对您 PHI 的使用和披露。但这不会影响您授权有效期间之前所做的披露。

## 您的个人权利

对于 Cigna Healthcare 创建、获取和 / 或维护的您的 PHI，您拥有以下权利。

- **要求限制的权利。**如本通知所述，针对您的治疗、付款和医疗保健操作，您可以要求我们限制使用和披露您的 PHI。我们无需同意这些限制，但我们会仔细考虑。如果我们同意这些限制，我们将遵守执行。
  - **接收保密通讯的权利。**您可以要求通过其他方式或在其他地点接收包含 PHI 的 Cigna Healthcare 通讯。例如，您可以要求我们通过家中电话而不是工作电话与您联系。只要可行，我们都会配合达成合理的请求。
  - **查阅和复制您 PHI 的权利。**您可以提前要求审阅或获取我们保存的某些纸质或电子记录（例如处方和账单记录）中包含的 PHI 副本。在有限的情况下，我们可能会拒绝您访问部分记录。您可以要求我们向健康信息交换中心 (HIE) 披露或发送您的 PHI 副本。
  - **修改您的记录的权利。**如果您认为我们电子或纸质记录中包含的 PHI 不准确，您有权要求我们更正。如果我们认定 PHI 不准确，我们将在法律允许的范围内进行更正。如果您要更改的信息是由医疗机构或专业人员创建的，您应该要求他们修改该信息。
  - **获得有关披露详尽说明的权利。**根据您的要求，我们将提供在指定时间段内我们已披露的您的 PHI 信息清单。但是，该清单将不包括：
    - 您授权的披露。
    - 在您提出请求之日前六年内进行的披露（如果披露来自电子健康记录，则此期限可能限制为您提出请求之日前三年）。
    - 除法律要求外，为治疗、付款和医疗保健操作目的而进行的披露。
    - 法律规定的其他某些披露。
- 如果您在任何 12 个月期间多次请求详尽说明，我们将对第一份明细报告之后的每份明细报告收取合理的费用。
- **指定个人代表的权利。**您可以指定他人作为您的个人代表。您的代表将有权访问您的 PHI，与为您提供护理的医疗保健专业人员和机构沟通，并代表您行使所有其他 HIPAA 权利。根据您的授予代表的权限，他或她可能还有权为您做出医疗保健决定。
  - **获得本通知纸质副本的权利。**即使您已经收到本通知的纸质副本，根据您的要求，我们也会再次提供，具体内容请参阅本通知后面“通知的有效性和期限”部分。

## 您可以采取的措施

### 联系我们。

如果您对您的隐私权有任何疑问、认为我们可能侵犯了您的隐私权，或不同意我们关于访问您 PHI 的决定，您可以通过书面或电话联系我们。

Cigna Healthcare 隐私权办公室  
PO Box 188014  
Chattanooga, TN 37422  
电话 **800.234.4077**  
[privacyoffice@cigna.com](mailto:privacyoffice@cigna.com)

对于某些类型的请求，您必须填写并邮寄给我们适用的表格，您可以通过致电国际服务中心或访问我们的网站（[www.Cignaenvoy.com](http://www.Cignaenvoy.com)）获取该表格。

### 联系政府机构。

如果您认为我们可能侵犯了您的隐私权，您也可以向美国卫生与公共服务部（HHS）部长（“部长”）提交投诉书。

您可以通过电子邮件、传真或邮寄方式向 HHS 民权办公室（OCR）提交投诉。更多信息，请访问 OCR 网站

<http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints>。

如果您向我们的隐私权办公室索取您所在地区 OCR 区域经理的联系信息，我们将提供给您。

如果您行使向我们或部长提交投诉的权利，我们不会对您采取任何行动。

## 通知的有效性和期限

### 通知的有效性

您可以通过致电国际服务中心或访问我们的网站（访问 [www.Cignaenvoy.com](http://www.Cignaenvoy.com) 并点击“隐私权实施条例通知”（Notice of Privacy Practices））获取本通知的副本。

### 更改本通知条款的权利。

我们可能随时更改本通知的条款，并可自行决定使新条款适用于我们持有的您的所有 PHI，包括我们在发布新通知之前创建或收到的任何 PHI。

如果我们更改本通知，我们将在我们的网站上更新通知，如果您届时已加入 Cigna Healthcare 的全球健康福利计划，我们将根据需要向您发送新的通知。此外，您可以致电国际服务中心或访问我们的网站索取新通知的副本。

### 生效日期

本通知自 2003 年 4 月 14 日起生效，并于 2025 年 10 月 15 日更新。

GlobalHealthBenefits



Cigna Healthcare 产品和服务皆由或通过 The Cigna Group 的营运子公司独家提供，其中包括 Cigna Health and Life Insurance Company、Cigna Life Insurance Company of Canada、Cigna Global Insurance Company Limited、Evernorth Care Solutions, Inc. 和 Evernorth Behavioral Health, Inc.。Cigna Healthcare 的名称、徽标和其他 Cigna 标志均归 Cigna Intellectual Property, Inc. 所有，并授权 The Cigna Group 及其运营子公司使用。“Cigna Healthcare”是指 The Cigna Group 和 / 或其子公司和附属公司。

855489SC f 10/25 © 2025 Cigna Healthcare.部分内容经许可提供。保留所有权利。

